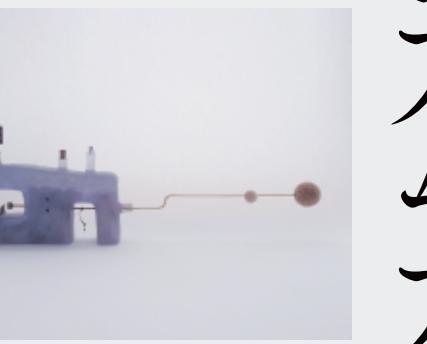


星野薰・國川裕美・吉濱翔

秋山美月・永井里枝・佐藤幸恵

Kaoru HOSHINO Hiromi KUNIKAWA Syo YOSHIHAMA

Mitsuki AKIYAMA Rie NAGAI Yukie SATOH



POLA MUSEUM ANNEX EXHIBITION 2023 “Independence and Integration”

公益財団法人
ポーラ美術振興財団
POLA ART FOUNDATION

—自立と統合—

“Independence and Integration”

Vol.1: 2023.2.10 fri – 3.12 sun

Vol.2: 2023.3.17 fri – 4.16 sun

11:00 - 19:00(入場は18:30まで) 会期中無休／入場無料

11 a.m. to 7 p.m. (Enter by 6:30 p.m.) Open every day of exhibition period. Entrance is free.

ポーラミュージアム アネックス展 2023

—自立と統合—

POLA MUSEUM ANNEX EXHIBITION 2023 “Independence and Integration”

前 期

2023年2月10日(金) - 3月12日(日)

参加アーティスト: 星野薰・國川裕美・吉濱翔

Vol.1 Friday February 10 to Sunday March 12, 2023

Artist: Kaoru HOSHINO, Hiromi KUNIKAWA, Syo YOSHIHAMA

後 期

2023年3月17日(金) - 4月16日(日)

参加アーティスト: 秋山美月・永井里枝・佐藤幸恵

Vol.2 Friday March 17 to Sunday April 16, 2023

Artist: Mitsuki AKIYAMA, Rie NAGAI, Yukie SATOH

前後期共通

会場: ポーラミュージアム アネックス

主催: 公益財団法人ポーラ美術振興財団
開館時間: 11:00 - 19:00(入場は18:30まで) 会期中無休／入場無料

※諸事情により内容が変更になる場合がございます。ギャラリーHPで最新の情報をご確認のうえ、ご来場をお願い致します。

11 a.m. to 7 p.m. (Enter by 6:30 p.m.)

Entrance is free.

Open every day of exhibition period.

Organizer: Pola Art Foundation

* Please check the latest information on the gallery's homepage before visiting.

Art Fair Tokyo2023 参加のおしらせ

公益財団法人ポーラ美術振興財団は、日本最大級の国際的なアートの見本市「アートフェア東京」のクロッシングセクションにて、アネックス展2023のアーティストの作品を展示致します。

〈開催日程〉

2023年3月10日(金) ~ 3月12日(日)

3月10日(金) 11:00 - 19:00

3月11日(土) 11:00 - 19:00

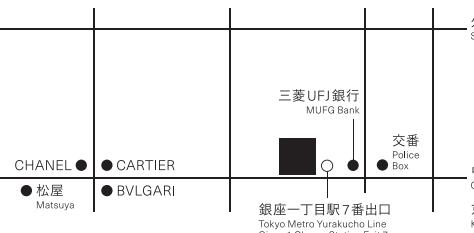
3月12日(日) 11:00 - 16:00

〈会場〉

会場: 東京国際フォーラムホールE&ロビーギャラリー

(〒100-0005 東京都千代田区丸の内3-5-1)

詳細は公式サイトをご確認ください: <https://artfairtokyo.com/>



POLA MUSEUM ANNEX

ポーラミュージアム アネックス
〒104-0061 東京都中央区銀座 1-7-7 POLA 銀座ビル 3階
お問い合わせ: 050-5541-8600 (ハローダイヤル)

POLA MUSEUM ANNEX
POLA Ginza Building 3F 1-7-7 Ginza, Chuo-ku, Tokyo 104-0061
www.po-holdings.co.jp/m-annex/

「ポーラミュージアム アネックス展」は、公益財団法人ポーラ美術振興財団が、1996年以来実施を重ねてきている「若手芸術家の在外研修助成」を受けられた方々の研究成果をご披露いただく展覧会として発足し、今回で21回を迎える。本年度の展覧会には「自立と統合」というタイトルを与えてみたが、このイメージに沿うかたちで出品作が選ばれているわけではなく、監修者が6名のアーティストに出品依頼を行い、作品は今までなく、各アーティストの創意に委ねられている。この展覧会は前期・後期の2回に分けられていて、前期展の出品者は、星野薰、國川裕美、吉濱翔、後期展の出品者は、秋山美月、永井里枝、佐藤幸恵である。

展覧会監修者 木島俊介(公益財団法人ポーラ美術振興財団 ポーラ美術館館長)

The POLA Museum Annex Exhibition is organized by the Pola Art Foundation as a showcase for the artworks produced by recipients of the foundation's "Grants for Overseas Study by Young Artists," an initiative that has been running since 1996. The title originally given to this year's 21st edition of the exhibition was "Independence and Integration." However, since the works selected for the show were not felt to be aligned with this theme, the exhibition has now been divided into two periods, featuring self-selected works by six artists chosen by the supervisor. These are Kaoru Hoshino, Hiromi Kunikawa, and Sho Yoshihama for Vol. 1; and Mitsuki Akiyama, Rie Nagai, and Yukie Satoh for Vol. 2.

Exhibition supervisor, Shunsuke Kijima (Director, Pola Art Foundation Pola Art Museum)



公益財団法人 ポーラ美術振興財団は、1996(平成8)年5月、ポーラ・オルビスグループ各社の協力のもと、当時のグループオーナーであった故鈴木常司(1930-2000)が私財を投じ、美と文化に貢献することを目的に設立され、その後2010(平成22)年7月1日に公益財団法人に移行いたしました。

ポーラ・オルビスグループは、1929(昭和4)年の創業以来、人の美、人の粧いを探求し、常に最高の美を求めて努力を重ねてまいりました。「人は内面の美しさが大切で、外顔がいかに美麗であっても内面美がなければその価値はない」ということを、自らの仕事の大切な心構えとして、芸術、とりわけ美術に深い関心を示した鈴木常司は、心の豊かさによる内面からの美しさを一般に広く提供するため、当財團の設立に至りました。

当財團は、美術分野のすそ野を広げ、より多くの方々に美術に親しんでいただきるために、若手芸術家の在外研修、美術館職員の調査研究、および美術に関する国際交流の各分野に対する助成事業を実施し、鈴木常司およびポーラ・オルビスグループが収集した美術作品を展示・公開する美術館を開館いたしました。

助成事業と美術館事業という公益性の高い二つの文化事業を実施、継続することによって、日本の文化の向上、発展に寄与していきたいと思います。

The Pola Art Foundation was established in May 1996 by private funding from Suzuki Tsuneshi (1930-2000), then owner of the Pola Orbis Group with the cooperation of the individual Pola Orbis Group companies. The Foundation's aim is to contribute to art and culture.

Since its establishment in 1929, the Pola Orbis Group have worked for human beauty and human adornment, putting their greatest effort into achieving the highest forms of beauty. Suzuki Tsuneshi firmly believed that "internal beauty is important, and no matter how great the external beauty, if it is not backed by internal beauty, it is worthless." Thus Suzuki was renowned for his deep respect for the arts as an important aspect of his life work. He established the Pola Art Foundation in order to present beauty from the interior, enriched by the heart's greatness, to as many people as possible.

This Foundation works to spread the field of the arts so that more people can become familiar with art. Its main activities are the support of young artists, research by museum staff members, and support of activities related to international exchange in the field of art. In addition to these funding activities, the Foundation also opened the Pola Museum of Art to conserve and display the art works acquired by Suzuki and the Pola Orbis Group.

Through the actualization and continuance of these two important cultural endeavors, funding subsidies and art museum operation, the Foundation seeks to contribute to the improvement and development of culture in Japan.

星野 薫

Kaoru HOSHINO

<https://www.kaoruhoshino.com/>

前
期
参
加
ア
ー
テ
イ
ス
ト



星野薫「イエスタディ・ワース・モア」2021 発泡ボリスチレンフォーム、パテ、ラッカ
Kaoru HOSHINO "Conspiracy theories about plant growth strategies" 2021

Glass bottles, Beer, Cigarettes, Size Variable

秋山美月

Mitsuki AKIYAMA

後
期
参
加
ア
ー
テ
イ
ス
ト



秋山美月「What makes us Nature」2022 木、コロフォニウム、エポキシ樹脂、砂利 インсталляшн
Mitsuki AKIYAMA "What makes us Nature" 2022 Wood, colofonium, epoxy resin, gravel Installation

1992年 イタリア、ローマ生まれ

2016年 球磨大学教育学部美術教育専業 卒業

2018年 広島市立大学芸術学研究科造形芸術専攻修士修了

2019年 ローマ・アカデミア美術学院彫刻専攻入学

2019-2020年 イタリア政府給費留学奨学生

2021-2022年 公益財團法人ボーラ美術振興財团在外研修員(イタリア)

—主な展覧会—

2016年 「卒業・終了展」浦添美術館(沖縄県)
2017年 「イタハカリ・アートプロジェクト2017」宮城島(沖縄県)
2019年 「Sculpture Network 2019」エスエラローパ、ギャラリー(イタリア、ローマ)
「On Feeling」大理石美術館(フィス島、ギリシャ)
2021年 「Hanami」サビエンヌ大学植物園(ローマ、イタリア)
「Seminar」モンツ王宮庭園(モンツ、イタリア)
「EU4Art Short term workshop exhibition」法エンツア、イタリア)
2022年 「Metamorfosi della Natura」バッティオ・チコニヤ(ブスト・アルシーヴィオ、イタリア)
「Transitioning」ドレスデン美術大学、オクタゴン(ドイツ)



秋山美月「Afraid to look」2022 エポキシ樹脂、鍵 インсталляшн
Mitsuki AKIYAMA "Afraid to look" 2022 Epoxy resin, keys Installation

前
期
参
加
ア
ー
テ
イ
ス
ト

國川 裕美

Hiromi KUNIKAWA

<https://www.hiromikunikawa.com/>



國川裕美「porta」2022 石灰岩 h240 x w170 x d120mm
Hiromi KUNIKAWA "door" 2022 limestone from Vicenza h240 x w170 x d120mm



國川裕美「特別な日」2018 多胡石 h680 x w800 x d700mm
Hiromi KUNIKAWA "special day" 2018 sand stone h680 x w800 x d700mm

前
期
参
加
ア
ー
テ
イ
ス
ト

永井 里枝

Rie NAGAI

<http://rie-n.com/>

1990年 群馬県生まれ
2012年 東北芸術工科大学芸術学部美術科日本画コース 卒業
2014年 東北芸術工科大学大学院修士課程日本画領域 修了
2019年 公益財團法人ボーラ美術振興財团在外研修員(ドイツ)

—主な展覧会—

2022年 Idemitsu Art Award アーティスト・セレクション 2022, 国立新美術館(東京)
個展「夜明け前の」画廊翠暉(群馬)
「4+3=1」SAVVY Contemporary(ベルリン/ドイツ)
2021年 個展「Nacht」画廊翠暉(群馬)
2020年 個展「Night」Künstlerhaus Bethanien(ベルリン/ドイツ)
On Feeling, Marble Museum (Tinos, Greece)
2021 Hanam, Museum of Botanical Garden of Rome (Rome, Italy)
Seminar, Royal Villa of Monza (Monza, Italy)
Japanese October, Faenza Municipal Gallery (Faenza, Italy)
EU4Art Short term workshop exhibition, Hungarian University of Fine Arts (Hungary)
2022 Metamorfosi della Natura, Civiche Raccolte D' Arte Palazzo Martiani Cicogna (Busto Arsizio, Italy)
Transitioning, HfBK Dresden (Oktagon, Germany)



永井里枝「Night (52°30'39.9"N, 13°26'34.5"E, c.2X20)」2020 紙、ピグメント h2650 x w6650mm
Rie NAGAI "Night (52°30'39.9"N, 13°26'34.5"E, c.2X20)" 2020 paper, pigment, h2650 x w6650mm



永井里枝「Night (52°30'39.9"N, 13°25'32.2"E, c.2X20)」2020 紙、ピグメント h1000 x w700mm
Rie NAGAI "Night (52°30'39.9"N, 13°25'32.2"E, c.2X20)" 2020 paper, pigment, h1000 x w700mm

前
期
参
加
ア
ー
テ
イ
ス
ト

吉濱 翔

Syo YOSHIHAMA

<https://syo-yosihama.tumblr.com/>



吉濱翔「魂のゆくえ」2014 ビデオ 13分
Syo YOSHIHAMA "where the soul goes" 2014, Video, 13min

吉濱翔「海の声」2012 ビデオ・サウンド・インストレーション
多面ディスプレイ ©Tokyo Wonder Site Photographed by Masahiro Nagata

Syo YOSHIHAMA "Voice of Ocean" 2012

Video Sound Installation, multifaced display, size: variable ©Tokyo Wonder Site Photographed by Masahiro Nagata

吉濱翔「海の声」2012 ビデオ・サウンド・インストレーション
多面ディスプレイ ©Tokyo Wonder Site Photographed by Masahiro Nagata

Syo YOSHIHAMA "Voice of Ocean" 2012

Video Sound Installation, multifaced display, size: variable ©Tokyo Wonder Site Photographed by Masahiro Nagata

佐藤 幸恵

Yukie SATOH

<https://www.yukiesatoh.com/>

1986年 福島県生まれ
2009年 筑波大学芸術専門学部構成専攻クラフト領域ガラス分野卒業
2011年 富山ガラス造形研究所造形科卒業
2012年 アーティスト・イン・レジデンス Art Glass Solutions(シンガポール)
2018-2019年 公益財團法人ボーラ美術振興財团在外研修員(ボルダル)

—主な展覧会—

2022年 個展「遺されるもの」Galeria punto(神戸/兵庫)
「聯居」離空間(台北/台湾)
「たからもの for おくりの」BIOME(神戸/兵庫)
2021 Solo Exhibition "Nacht", Galerie Surian / Gunma, Japan
3331 ART FAIR(千代田区/東京)
個展「COMPLEXION」Arts & Crafts Gallery 介末(上海/中国)
2020年 「オラクス人屋」手仕事、ぬくもり(松本/長野)
「桃花咲祭」Art Connect Yokohama(横浜/神奈川)
Solo Exhibition "Area", Galerie Surian / Gunma, Japan
2016 Solo Art Award 2016, The National Art Center / Tokyo, Japan
2015 The rising generation13 Rie NAGAI Yuko YANAGISAWA, The Museum of Shibukawa City / Gunma, Japan
Nakanjo Biennale 2015 / Gunma, Japan

2013 Solo exhibition "signs" Gallery Fukka (Chiyoda-ku, Tokyo)

Selected Exhibitions

2022 Solo exhibition "relics" Galeria punto (Kobe, Hyogo)

Cans space (Taipei, Taiwan)

BIOME (Kobe, Hyogo)

2021 3331 ART FAIR (Chiyoda-ku)

Solo exhibition 'COMPLEXION' Jiemao Art & Craft Gallery (Shanghai, China)

2020 Gallery Yukomori (Matsumoto, Nagano)

「桃花咲祭」Art Connect Yokohama (Yokohama, Kanagawa)

2019 NEW GLASS IDEAS #2 A-corns Gallery (文京区/東京)

2018 NEW GLASS IDEAS #1 富山市ガラス美術館(富山市/富山)

2016 Solo exhibition 'semi transparent signs' Gallery Mizu-to-ki (Nerima-ku, Tokyo)

2014 第9回 大黒屋現代アート公募展「入選(那須塩原/栃木)

個展「古代女子展」Antique Shop Sundries(表参道/東京)

2013 Solo exhibition 'signs' Gallery Fukka (Chiyoda-ku, Tokyo)

Selected Exhibitions

2022 Solo exhibition "relics" Galeria punto (Kobe, Hyogo)

Cans space (Taipei, Taiwan)

BIOME (Kobe, Hyogo)

2021 3331 ART FAIR (Chiyoda-ku)

Solo exhibition 'COMPLEXION' Jiemao Art & Craft Gallery (Shanghai, China)

2020 Gallery Yukomori (Matsumoto, Nagano)

「桃花咲祭」Art Connect Yokohama (Yokohama, Kanagawa)

2019 NEW GLASS IDEAS #2 A-corns Gallery (Yokohama, Kanagawa)

2018 NEW GLASS IDEAS #1 Toyama Glass Art Museum (Toyama, Toyama)

2016 Solo exhibition 'semi transparent signs' Gallery Mizu-to-ki (Nerima-ku, Tokyo)

2014 第9回 大黒屋現代アート公募展「入選(那須塩原/栃木)

個展「古代女子展」Antique Shop Sundries(表参道/東京)

2013 Solo exhibition 'signs' Gallery Fukka (Chiyoda-ku, Tokyo)



佐藤幸恵「残片」2020 ガラス、織文土器、ステンレス、木、金属部品 h190 x w80 x d60mm
Yukie SATOH "Fragments" 2020 glass, Jomon pottery, stainless steel, wood, metal components h190 x w80 x d60mm



佐藤幸恵「氣色」2022 ガラス、真鍮、コルク、金属部品、木 h140 x w450 x d50mm
Yukie SATOH "Scene" 2022 glass, brass, cork, metal component, wood h140 x w450 x d50mm

佐藤幸恵「氣色」2022 ガラス、真鍮、コルク、金属部品、木 h140 x w450 x d50mm
Yukie SATOH "Scene" 2022 glass, brass, cork, metal component, wood h140 x w450 x d50mm